

JiZCha'Q geht nach GöRa'R

וַיְהִי	רָעַב	בְּאֶרֶץ	מִלֵּבָד	הָרָעַב	הָרֹאשׁוֹן	אֲשֶׁר	הָיָה	בַּיּוֹם
WajöHI' » und 'es wurde und er wurde	RaÄ' 'Bh » ,Hunger'	BaÄ' 'RäZ » in dem 'Erdland'	MilöBha' 'D » von zu „gesondert von'	HaRaÄ' 'Bh » dem 'Hunger'	HaRI°SchO' 'N » dem „anfänglichen'	ÄSchä' 'R » welcher	Haja' 'H » ,wurde er'	BiMe' 'J » in „Tagen des'
וַיְהִי	רָעַב	בְּאֶרֶץ	מִלֵּבָד	הָרָעַב	הָרֹאשׁוֹן	אֲשֶׁר	הָיָה	בַּיּוֹם
וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ
ms	ms	mfs	ms.[cs]	ms	aj.ms.[cs]	pk.rl	ka.pe.3ms	mp.cs
pk.cj	pk.at	pk.pp+pk.at	pk.pp	pk.at	pk.at			

אֲבִרָהֶם	וַיֵּלֶךְ	יִצְחָק	אֶל-	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ-	פְּלִשְׁתִּים	זָרָה:
ÄBhRaHa' 'M » ABhRaHa' 'M	Wajje' 'LäKh » und 'er ging	JiZCha' 'Q » ,JiZCha' 'Q' ü:Er lacht	ÄL- » zu	ÄBhiMä' 'LäKh » ABhiMä' 'LäKh	Mä.LäKh- » ,Regent der'	PöLiSchTI' 'M » ,PöLiSchTI' 'M' ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	GöRa' 'RaH » GöRa' 'R wärts ü:Sägerei
אֲבִרָהֶם	וַיֵּלֶךְ	יִצְחָק	אֶל	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ	פְּלִשְׁתִּים	זָרָה
na	pk.cj	na ka.ft.3ms	pk.pp	na	ms.[cs]	na.mp	sf.drH na

1 a: ~Schwinge des Getümmels

2 a:JaHs Lachen

26.2	וַיֵּרָא	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אֶל-	תֵּכֵד	מִצְרַיִם	שָׁכֵן	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר
	WajjeRa' » und 'er erschien'*	ÄLä' 'W » zu 'ihm'	JaHäWä' 'H » ,JHWH'	Wajjo'°Mär » und 'er sprach	ÄL- » nicht	TeRe' 'D » ,du steigst hinab	MiZRa' 'JMaH » ,MiZRa' 'JIM wärts ü:Bedrängnisse {dl}	SchöKho' 'N » ,wohne!'	BaÄ' 'RäZ » in dem 'Erdland'	ÄSchä' 'R » welchem
	וַיֵּרָא	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אֶל	תֵּכֵד	מִצְרַיִם	שָׁכֵן	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר
	ni.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp.p	hi/pi.ft.3ms	ka.wft.3ms pk.cj	pk.av.ng	ka.ft.2m/3f.s	drH na.md	ka.!.ms	pk.pp+pk.at	pk.rl

26.3	וַיִּגְדַּל	אֲמַר
	GU'R » ,gaste!'	ÖMa' 'R » ,ich spreche werde
	וַיִּגְדַּל	אֲמַר
	ka.!.ms[cs]	ka.ft.1s

26.3	וַיִּגְדַּל	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	וַאֲהִיָּה	עִמָּה	וַאֲבִרָהֶם	כִּי-	לָהּ	וּלְזֶרַעַךְ
	GU'R » ,gaste!'	BaÄ' 'RäZ » in dem 'Erdland'	HaSo'°T » dem 'diesem'	WöÄ'Hjä' 'H » und 'ich werde	ÄMöKha' » mit 'dir	WöÄ'Hjä' 'H » und 'ich werde	KI- » ,denn'	LöKha' » zu 'dir	ULöSaRÄKhä' » und zu 'Samen', 'deinem'
	וַיִּגְדַּל	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	וַאֲהִיָּה	עִמָּה	וַאֲבִרָהֶם	כִּי	לָהּ	וּלְזֶרַעַךְ
	ka.!.ms[cs]	pk.pp+pk.at	aj.fs, pn.dl/rl pk.at	ka.ft.1s pk.cj	sf.2ms pk.pp	sf.2ms pi.ft.1s pk.cj	pk.cj.ms	sf.2ms pk.pp	sf.2ms ms.cs pk.pp pk.cj

26.3	אֶתְּ	אֶתְּ	כָּל-	הָאֶרֶץ	הָאֵל	וַתִּקְמָתִי	אֶת-	הַשְּׁבָעָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי
	ÄTe' 'N » ,ich werde geben'	ÄT- » ÄT	KoL- » ,all'	HaÄRaZo' 'T » die 'Erdländer'	HaÄ' 'L » die 'diese' w:des EL	WaHaQiMoTI' » und '-mache erstehen' ich'	ÄT- » ÄT	HaSchöBhuÄ' 'H » den 'Schwur'	ÄSchä' 'R » welchen	NiSchBa' 'TI » ,für mich geschworen ich' schwörengemacht wurde ich
	נָתַן	אֶת	כָּל	הָאֶרֶץ	הָאֵל	וַתִּקְמָתִי	אֶת	הַשְּׁבָעָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי
	ka.ft.1s	pk	[na].ms.[cs]	fp pk.at	ms.[cs] pk.at	hi.wpe.1s pk.cj	pk	fs pk.at	pk.rl	ni.pe.1s

1 a: ~Schwinge des Getümmels

26.3	לְאֲבִרָהֶם	אָבִיךָ:
	LöÄBhRaHa' 'M » zu ABhRaHa' 'M	ÄBhi' 'Khä » ,Vater', 'deinem'
	לְאֲבִרָהֶם	אָבִיךָ:
	na pk.pp	sf.2ms ms.cs

26.4	וַהֲרִבֵּיתִי	אֶת-	זֶרַעַךְ	כְּכֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְנָתַתִּי	לְזֶרַעַךְ	אֶת	כָּל-	הָאֶרֶץ
	WöHirBeTI' » und '-mache mehren ich'	ÄT- » ÄT	SaRÄKhä' » ,Samen', 'deinen'	KöKhOKhöBhe' 'J » wie 'Sterne von'	HaSchaMa' 'JIM » den 'Himmeln'*	WöNaTaTI' » und 'gebe ich'	LöSaRÄKhä' » zu 'Samen', 'deinem'	ÄT » ET	KoL- » ,all'	HaÄRaZo' 'T » die 'Erdländer'
	וַהֲרִבֵּיתִי	אֶת	זֶרַעַךְ	כְּכֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְנָתַתִּי	לְזֶרַעַךְ	אֶת	כָּל	הָאֶרֶץ
	hi.wpe.1s pk.cj	pk	sf.2ms ms.cs	mp.cs pk.pp	md pk.at	ka.wpe.1s pk.cj	sf.2ms ms.cs pk.pp	pk	[na].ms.[cs]	fp pk.at

26.4	הָאֵל	וַתְּהַבְּרָכּוּ	בְּזֶרַעַךְ	כָּל	גּוֹיֵי	הָאֶרֶץ:
	HaÄL' » die 'diese' des EL	WöHirBaRaKhU' » und ''segnen sich sie'	BhöSaRÄKhä' » in 'Samen', 'deinem'	Ko' 'L » ,alle'	GOJe' 'J » ,Nationen von'	HaÄ' 'RäZ » dem 'Erdland'
	הָאֵל	וַתְּהַבְּרָכּוּ	בְּזֶרַעַךְ	כָּל	גּוֹיֵי	הָאֶרֶץ:
	ms.[cs] pk.at	ht.wpe.3p pk.cj	sf.2ms ms.cs pk.pp	ms.[cs]	mp.cs	fp pk.at

26.5	עָקֵב	אֲשֶׁר-	שָׁמַע	אֲבִרָהֶם	בְּקוֹלִי	וַיִּשְׁמַר	מִשְׁמַרְתִּי	מִצְוֹתִי	חֻקֹּתִי
	ÉQäBh » ,als Folge' ~Ferse	ÄSchär » welches	SchaMa' » ,hörte' er	ÄBhRaHa' 'M » ABhRaHa' 'M	BöQoLI' » in 'Stimme meiner'	WajjiSchMo' 'R » und 'er hütete	MiSchMaRTI' » ,Obhut' meine	MiZWoTa' 'J » ,Gebote' meine	ChuQOTa' 'J » ,Satzungen' meine Gesetz-wärtige meine
	עָקֵב	אֲשֶׁר	שָׁמַע	אֲבִרָהֶם	בְּקוֹלִי	וַיִּשְׁמַר	מִשְׁמַרְתִּי	מִצְוֹתִי	חֻקֹּתִי
	pk.cj, ms.[cs]	pk.rl	ka.pe.3ms[ms]	na	sf.1s ms.cs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s fs.cs	sf.1s fp.cs	sf.1s fp.cs

1 a: ~Schwinge des Getümmels

26.5	וְתוֹרָתִי:
	WöTORaTa' 'J » und 'Zielgebungen' meine
	וְתוֹרָתִי
	sf.1s fp.cs pk.cj

1 a:JaHs Lachen

26.6	וַיֵּשֶׁב	יִצְחָק	בְּנֵי:
	Wajje' 'SchäBh » und 'er hatte Sitz'	JiZCha' 'Q » ,JiZCha' 'Q' ü:Er lacht	BiGöRa' 'R » in GöRa' 'R ü:Sägerei
	וַיֵּשֶׁב	יִצְחָק	בְּנֵי:
	ka.wft.3ms pk.cj	na ka.ft.3ms	na pk.pp

Die Bewahrung RiBhQa' Hs

26.7	וַיִּשְׁאַלּוּ	אֲנָשִׁי	תְּמָקוֹם	לְאִשְׁתּוֹ	וַיֹּאמֶר	אֲחֹתִי	הוּא	כִּי
	WajjiSchÄLU' » und 'sie fragten'	ÄNöSche' » ,Mannhafte' von' ~Ur-Bewahnte von	HaMaQO' 'M » dem 'Ort'*	LöISchTO' » zu 'Männin', 'seiner'	Wajjo'°Mär » und 'er sprach'	ÄCho' 'TI » ,Brüderin' meine	Hi' » ,KT:HU'° ,QR:sie' KT:er	KI' » ,denn'
	וַיִּשְׁאַלּוּ	אֲנָשִׁי	תְּמָקוֹם	לְאִשְׁתּוֹ	וַיֹּאמֶר	אֲחֹתִי	הוּא	כִּי
	ka.wft.3mp pk.cj	mp.cs	mf.s pk.at	sf.3ms fs.cs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	sf.1s fs.cs	pn.in.3.{f.QR}{m.KT}.s	pk.cj, ms

יָרָא	לָאמַר	אֲשֵׁתִי	פֶּן־	יִהְיֶהנִי	אֲנִשִּׁי	הַמָּקוֹםעַל־	רִבְקָהכִּי־
JaRe'°≠ „fürchtete er“	Le°Mo'R° zu ‚sprechen“	ʔSchTl'°≠ „Männin' meine“	Pän-» dass nicht	Ja,HaRGu'°Nl°≠ ‚sie umbringen‘ mich	ÄN°Sche'°J° „Mannhafte* von“	ÄL-» aufgrund auf	RiBhQa'°H°≠ RiBhQa'°H ü:Mästende
יָרָא יִירָא	אָמַר	אִשָּׁה י	פֶּן	הָרַגנִי	אִישׁ	עַל	כִּי
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs	pk.pp	na
pk.cj, ms	na	pk.pp	mfs	pk.at	mp.cs		

וַיְהִי	כִּי	אָרְכוּ־	לּוֹ	שָׁם	הַיָּמִים	וַיִּשְׁקַף	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ
WajöHI'°≠ und ‚es wurde“ und er wurde	Kl'°≠ „dass“ denn	ÄRöKHU-°≠ lang wurden sie	LO'°≠ zu ‚ihm“	Schä'°M≠ dort	HajjaMI'°M≠ die ‚Tage“	WajjaSchQe'°Ph≠ und ‚er machte auslugen“	ÄBhIMä'°LäKh≠ ABhIMä'°LäKh ü:Vater meiner ist Regent	Mä'°LäKh°≠ „Regent der“
וַיְהִי	כִּי	אָרְךְ	לּוֹ	שָׁם	הַיּוֹם	שָׁקַף	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ
aj.fs.cs	pk.cj, ms	ka.pe.3p	pk.pp	pk.av	mp	hi.wft.3ms	na	[na].ms.°{cs}

פְּלִשְׁתִּים	בְּעַד	תְּחִלּוֹן	וַיֵּרָא	וַיַּהֲנֶה	יִצְחָק	מִצְחָק	אֵת	רִבְקָה	אֲשֶׁתִּי:
PöLiSchTI'°M≠ „PöLiSchTI'°M“ ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	BöÄ'°D≠ ‚bereichs von zugunsten von“	Ha,ChaLO'°N≠ der ~Durchbohrung	Wajja'°R°≠ und ‚er sah“	WöHI'°Ne'°H°≠ und da	JiZCha'°Q°≠ „JiZCha'°Q“ ü:Er lacht	MöZaChe'°Q°≠ „belachend“	ÄT°≠ ET	RiBhQa'°H≠ RiBhQa'°H ü:Mästende	ʃSchTO'°≠ „Männin' ‚seine“
פְּלִשְׁתִּי	בְּעַד	תְּחִלּוֹן	רָאָה	הֵנָּה	יִצְחָק	צָחָק	אֵת	רִבְקָה	אִשָּׁה ו
na.mp	pk.pp.cs	pk.at	ka/hi.wft.3ms	pk.cj	na ka.ft.3ms	pi.pt.ms.°{cs}	pk	na	sf.3ms fs.cs

a:JaHs Lachen

וַיִּקְרָא	אֲבִימֶלֶךְ	לִי־צָחָק	וַיֹּאמֶר	אֵךְ	הִנֵּה	אֲשֶׁתִּי	הוּא	וַאֲיֵךְ	אָמַרְתָּ
WajjiQRa'°°≠ und ‚er rief“ und er ~begegnete	ÄBhIMä'°LäKh≠ ABhIMä'°LäKh ü:Vater meiner ist Regent	LöjjiZCha'°Q°≠ zu ‚JiZCha'°Q“ ü:Er lacht	Wajjo'°Mär°≠ und ‚er sprach“	Ä'°Kh°≠ jedoch	HiNe'°H°≠ da	ʃSchTöKhä'°≠ „Männin' ‚deine“	Hi,°≠, KT:HU'° „QR:sie“ KT:er	WöÉ'°Jh°≠ und wie	ÄMa'°RTa°≠ „sprachst du“
וַיִּקְרָא	אֲבִימֶלֶךְ	צָחָק	אָמַר	אֵךְ	הִנֵּה	אִשָּׁה	הוּא	אֵיךְ	אָמַר
ka.wft.3ms	na	ka.ft.3ms na	pk.cj	pk.av	pk.cj	sf.2ms fs.cs	pn.in.3.°{f.QR}°{m.KT}°s	pk.cj	ka.pe.2ms

a:JaHs Lachen

אָחָתִי	הוּא	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	יִצְחָק	כִּי	אֲמַרְתִּי	פֶּן־	אָמוֹת	עָלֶיהָ:
ÄCho'°Ti°≠ „Brüderin meine“	Hi,°≠, KT:HU'° „QR:sie“ KT:er	Wajjo'°Mär°≠ und ‚er sprach“	ÄLä'°W°≠ zu ‚ihm“	JiZCha'°Q°≠ „JiZCha'°Q“ ü:Er lacht	Kl'°≠ „denn“	ÄMa'°RTi°≠ sprach ich	PäN-°≠ dass nicht	ÄMU'°T°≠ „ich sterbe“	ÄLä'°JHa°≠ auf ‚ihr“ e:ihretwegen
אָחָתִי	הוּא	אָמַר	אֵלָיו	יִצְחָק	כִּי	אָמַר	פֶּן	מוֹת	עַל הָ
sf.1s fs.cs	pn.in.3.°{f.QR}°{m.KT}°s	ka.wft.3ms	pk.cj	sf.3ms	pk.pp	na ka.ft.3ms	pk.cj	ka.ft.1s	sf.3fs

וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	מָה־	זֹאת עֲשִׂיתָ לָנוּ	כְּמַעַט	שָׁכַב	אָחָד	הָעָם	אֶת־	אֲשֶׁתִּי
Wajjo'°Mär°≠ und ‚er sprach“	ÄBhIMä'°LäKh≠ ABhIMä'°LäKh ü:Vater meiner ist Regent	MaH-°≠ was,	ÄSsl'°Ta°≠ „getan du“	La'°NU°≠ zu uns	KIM°Ä'°Th°≠ wie ‚wenig“	ÄCha'°D°≠ „einer von“	HaÄ'°M°≠ dem „Volk“	ÄT-°≠ ÄT	ʃSchTä'°Khä°≠ „Männin' ‚deiner“
וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	מָה	זֹאת עֲשִׂיתָ לָנוּ	כְּמַעַט	שָׁכַב	אָחָד	הָעָם	אֶת	אִשָּׁה
ka.wft.3ms	na	pk.cj	ka.pe.2ms	aj.fs	sf.1p	pk.pp	ms	pk	sf.2ms fs.cs

וַהֲבֵאתָ	עָלֵינוּ	אֲשָׁם:
WöHeBhe°Ta'°≠ und ‚machst kommen du“	ÄLe'°NU°≠ auf uns	ÄScha'°M°≠ „Schuld“
וַהֲבֵאתָ	עָלֵינוּ	אֲשָׁם
hi.wpe.2ms	pk.pp	ms

וַיִּצְוֶה	אֲבִימֶלֶךְ	אֶת־	כָּל־	הָעָם	לָאמַר	הַנִּגְעַע	בְּאִישׁ	הִנֵּה
WajöZa'°W°≠ und ‚er gebot“	ÄBhIMä'°LäKh≠ ABhIMä'°LäKh ü:Vater meiner ist Regent	ÄT-°≠ ÄT	KoL-°≠ „all“	HaÄ'°M°≠ dem „Volk“	Le°Mo'R°≠ zu ‚sprechen“	HaNoGe'°Ä°≠ der „Berührende“	Ba°i'°Sch°≠ in dem „Mann“	HaŠä'°H°≠ dem „diesem“
וַיִּצְוֶה	אֲבִימֶלֶךְ	אֶת	כָּל	הָעָם	לָאמַר	הַנִּגְעַע	בְּאִישׁ	הִנֵּה
na	pi.wft.3ms	pk.cj	[na].ms.°{cs}	pk.at	ka.if.°{cs}	ka.pt.ms.°{cs}	ms	aj.ms, pn.d! r/

וּבְאֲשֶׁתּוֹ	מוֹת	יוֹמָת:
UBhöʃSchTO'°≠ und in „Männin' ‚seiner“	MO'°T°≠ „zu sterben“	JUMa'°T°≠ „er wird getötet“ er wird sterben gemacht
וּבְאֲשֶׁתּוֹ	מוֹת	יוֹמָת
na	ka.if.°{cs} ms.cs	ho.ft.3ms

JiZCha'°Qs Wohlstand
der Brunnenstreit

וַיִּזְרַע	יִצְחָק	בְּאֶרֶץ	הָהוּא	וַיִּמְצָא	בִּשְׁנָה	הָהוּא	מֵאָה	שְׁעָרִים
WajjiŠRa'°°≠ und ‚er säte“	JiZCha'°Q°≠ „JiZCha'°Q“ ü:Er lacht	BaÄ'°RäZ°≠ in dem „Erdland“	HaHi,°≠, KT:HaHU'° dem „jenem“ QR:der ihr, KT:dem ihm	WajjiMZa'°°≠ und ‚er fand“	BaSchäNä'°H°≠ in dem „Jahr“	HaHi,°≠, KT:HaHU'° dem „jenem“ QR:der ihr, KT:dem ihm	MeÄ'°H°≠ „hundert“	SchöÄRI'°M°≠ „Großmaße“ a:Tore
וַיִּזְרַע	יִצְחָק	בְּאֶרֶץ	הָהוּא	וַיִּמְצָא	בִּשְׁנָה	הָהוּא	מֵאָה	שְׁעָרִים
ka.wft.3ms	na ka.ft.3ms	pk.pp	pk.at	ka.wft.3ms	pk.cj	pn.in.3.°{f.QR}°{m.KT}°s	car.fs	mp

a:JaHs Lachen

ü:Er macht werden

וַיְבָרְכֵהוּ	יְהוָה:
WajöBhaRaKhe'°HU°≠ und „er segnete“ ihn	JaHaWä'°H°≠ „JHWH“
וַיְבָרְכֵהוּ	יְהוָה
sf.3ms	hi/pi.ft.3ms

וַיִּגְדַּל	הָאִישׁ	וַיֵּלֶךְ	תָּלוּךְ	וַיִּגְדַּל	עַד	כִּי־	גָדַל	מָאָד:
WajjiGDä'°L°≠ und ‚er wurde groß“	Ha°i'°Sch°≠ der „Mann“	Wajje'°LäKh°≠ und „er ging“	HaLO'°Kh°≠ „zu wandeln“ zu gehen	WöGaDe'°L°≠ und „ergrößend“	Ä'°D°≠ „bis“	Kl'°≠ „dass“ denn	GäDa'°L°≠ „groß war er“	MöÖ'°D°≠ „überaus“
וַיִּגְדַּל	הָאִישׁ	וַיֵּלֶךְ	תָּלוּךְ	וַיִּגְדַּל	עַד	כִּי	גָדַל	מָאָד
ka.wft.3ms	ms.°{cs}	pk.cj	ka.if.°{cs}	ka.pt.ms.°{cs}	pk.pp, ms	pk.cj, ms	ka.pe.3ms	pk.av

וַיְהִי	לֹו	מִקְנֵה־	צֹאן	וּמִקְנֵה	בָּקָר	וְעִבְדָּהּ	רַבָּה	וַיִּקְנְאוּ	אֹתוֹ
WajöHI-» und ‚es wurde und er wurde	LO-» zu ‚ihm	MiQNeH-» „Vieh* des“ - Erworbenes des	Zo-»N-» „Kleinvieh“ -	UMiQNeH-» und „Vieh des“ - und Erworbenes des	BhāQa-»R-» „Rindviehs“ -	WaĀBhuDa-»H-» und „Dienstschafft“ -	RaBa-»H-» „viel“ -	WajöQaNa-»U-» und „sie beeiferten“ -	ÖTO-» ÖT ‚ihn
הִיהָ	לֹו	מִקְנֵה	צֹאן	מִקְנֵה	בָּקָר	עִבְדָּהּ	רַבָּה	קָנָא	אֹתוֹ
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp	ms.cs	mfs.[cs]	ms.cs pk.cj	ms	fs pk.cj	aj.fs na	pi.wft.3mp pk.cj	sf.3ms pk

פִּלְשְׁתִּים:

PöLiSchTI-»M-»
PöLiSchTI-»M-»
ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}

פִּלְשְׁתִּי
na.mp

וְכָל־	הַבְּאֵרֹת	אֲשֶׁר	חִפְרוּ	עֲבָדֵי	אֲבִיו	בֵּימִי	אֲבֵרָהֶם	אָבִיו
WöKhöL-» und „all“	HaBöÉRoT-» die „Brunnern“	ĀSchä-»R-» welche	Chā,PhöRU-» geschachtet sie	ĀBh-»De-» „Diener des“ -	ĀBhI-»W-» „Vaters, seines“ -	BIME-»J-» in „Tagen des“ -	ĀBhRaHa-»M-» ABhRaHa-»M-» ü:Vaterhaupt des Getümmels 1	ĀBhI-»W-» „Vaters, seines“ -
כָּל	בְּאֵר	אֲשֶׁר	חָפַר	עֲבָד	אָב	בְּ	אֲבֵרָהֶם	אָב
ms.[cs] pk.cj	fp pk.at	pk.rl	ka.pe.3p	mp.cs	sf.3ms ms.cs	mp.cs pk.pp	na	ms.cs

1 a:~Schwinge des Getümmels

סִתְּמוּם	פִּלְשְׁתִּים	וַיִּמְלְאוּם	עָפָר:
SiTöMU-»M-» „verstopften sie“, diese“ -	PöLiSchTI-»M-» PöLiSchTI-»M-» ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	WajöMaL-»U-»M-» und „sie füllten“, sie“ -	ĀPha-»R-» „Staub“ -
סִתְּמוּם	פִּלְשְׁתִּי	מָלֵא	עָפָר
sf.3mp pi.pe.3p	na.mp	sf.3mp pi.wft.3mp pk.cj	ms

וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	אֵל־	יִצְחָק	לֵךְ	מִעִמָּנוּ	כִּי־	עֲצַמְתָּ־	מִמָּנוּ	מֵאֵד:
Wajjo-»Mär-» und „er sprach“	ĀBhIMä-»LäKh-» ABhIMä-»LäKh-» ü:Vater meiner ist Regent	ĀL-» zu	JiZChā-»Q-» „JiZChā-»Q-» ü:Er lacht 1	Le-»Kh-» „gehe,!“ -	MeiMa-»NU-» von mit uns	KI-» „denn“ -	ĀZa.MTa-» „überstark wurdest du“ -	MiMä-»NU-» „vnmehr als, wir“ von uns	MöÖ-»D-» überaus
אָמַר	אֲבִימֶלֶךְ	אֵל	יִצְחָק	הֵלַךְ	מִן	עִם	עִצָּם	מִן	מֵאֵד
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	na ka.ft.3ms	ka.1.ms	pk.pp	sf.1p pk.pp	ka.pe.2ms	sf.3ms/1p pk.pp	pk.av

1 a:JaHs Lachen

וַיֵּלֶךְ	מִשָּׁם	יִצְחָק	וַיִּחַן	בְּנַחֲל־	נָגַר	וַיָּשֶׁב	שָׁם:
Wajje-»LäKh-» und „er ging“	MiSchā-»M-» von dort	JiZChā-»Q-» „JiZChā-»Q-» ü:Er lacht 1	Wajji-»ChaN-» und „er lagerte“	BöNa,ChaL-» im „Wirbelbachtal“ im ~Belostwerden	GöRa-»R-» GöRa-»R-» ü:Sägerei	Wajje-»SchäBh-» und „er hatte Sitz“ -	Schā-»M-» dort
הֵלַךְ	מִן	יִצְחָק	חָנָה	נָחַל	נָגַר	יָשֶׁב	שָׁם
ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp	na ka.ft.3ms	ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs pk.pp	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.av

וַיָּשֶׁב	יִצְחָק	וַיַּחְפְּרוּ	אֶת־	בְּאֵרֹת	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	חִפְרוּ	בֵּימִי
Wajja-»SchöBh-» und „er tat wiederum“ und er kehrte zurück	JiZChā-»Q-» „JiZChā-»Q-» ü:Er lacht 1	WajjaChPo-»R-» und „er schachtete“	ĀT-» ÄT	BöÉRo-»T-» „Brunnern von“ -	HaMa-»JiM-» den „Wassern“*	ĀSchā-»R-» welche	Chā,PhöRU-» geschachtet sie	BIME-»J-» in „Tagen des“ -
שָׁב	יִצְחָק	חָפַר	אֶת	בְּאֵר	מַיִם	אֲשֶׁר	חָפַר	בְּ
ka.wft.3ms pk.cj	na ka.ft.3ms	ka.wft.3ms pk.cj	pk	fp.cs	md pk.at	pk.rl	ka.pe.3p	mp.cs pk.pp

אֲבֵרָהֶם	אָבִיו	וַיִּסְתְּמוּם	פִּלְשְׁתִּים	אֲחֵרֵי	מוֹת	אֲבֵרָהֶם
ĀBhRaHa-»M-» ABhRaHa-»M-» ü:Vaterhaupt des Getümmels 2	ĀBhI-»W-» „Vaters, seines“ -	WajöSaTöMU-»M-» und „sie verstopften“, sie“ -	PöLiSchTI-»M-» PöLiSchTI-»M-» ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	ĀChāRe-»J-» „nach“ -	MO-»T-» „Tod des“ -	ĀBhRaHa-»M-» ABhRaHa-»M-» ü:Vaterhaupt des Getümmels 2
אֲבֵרָהֶם	אָב	וְ	פִּלְשְׁתִּי	אֲחֵרֵי	מוֹת	אֲבֵרָהֶם
na	sf.3ms ms.cs	sf.3mp pi.wft.3mp pk.cj	na.mp	mp.cs pk.pp	ka.if.[cs] ms.cs	na

1 a:JaHs Lachen

2 a:~Schwinge des Getümmels

וַיִּקְרָא	לָהֶן	שְׁמוֹת	כְּשֵׁמוֹת	אֲשֶׁר־	קָרָא	לָהֶן	אָבִיו:
WajjiQRā-» und „er rief“ und er las/~begegnete	LāHä-»N-» zu „ihnen“	ScheMO-»T-» „Namen“	KaScheMo-»T-» gemäß den „Namen“ wie die Namen	ĀSchāR-» welche	QāRa-» „gerufen er“ las er	LāHä-»N-» zu „ihnen“	ĀBhI-»W-» „Vater, seiner“ -
קָרָא	לָהֶן	שָׁם	כָּ+הֶן	אֲשֶׁר	קָרָא	לָהֶן	אָב
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3fp pk.pp	mp	pk.pp+pk.at	pk.rl	ka.pe.3ms	sf.3fp pk.pp	sf.3ms ms.cs

1 a:JaHs Lachen

וַיַּחְפְּרוּ	עֲבָדֵי־	יִצְחָק	בְּנַחֲל־	וַיִּמְצְאוּ־	שָׁם	בְּאֵר	מַיִם	חַיִּים:
WajjaChPöRU-» und „sie schachteten“	ĀBh-»De-»J-» „Diener des“ -	JiZChā-»Q-» „JiZChā-»Q-» ü:Er lacht 1	BaNa-»ChāL-» in dem „Wirbelbachtal“ -	Wajji,MZö-»U-» und „sie fanden“ -	Schā-»M-» dort	BöÉ-»R-» „Brunnern der“ -	Ma-»JiM-» „Wasser“*	Chajji-»M-» „lebender“
חָפַר	עָבָד	יִצְחָק	נָחַל	מִצָּא	שָׁם	בְּאֵר	מַיִם	חַיִּי
ka.wft.3mp pk.cj	mp.cs	na ka.ft.3ms	ms pk.pp+pk.at	ka.wft.3mp pk.cj	pk.av	[na].fs.[cs]	md	sb/aj.mp

וַיְרִיבוּ	רְעִי־	נָגַר	עִם־	רְעִי	יִצְחָק	לֹא־	לָנוּ	הַמַּיִם	וַיִּקְרָא	שְׁם־
WajjaRI-»BhU-» und „sie haderten“*	RoÉ-»J-» „Hirten von“ -	GöRa-»R-» GöRa-»R-» ü:Sägerei	İM-» mit	RoÉ-»J-» „Hirten des“ -	JiZChā-»Q-» „JiZChā-»Q-» ü:Er lacht 1	Le-»Mo-»R-» zu „sprechen“ -	Lā-»NU-» zu uns	HaMa-»JiM-» die „Wasser“	WajjiQRā-» und „er rief“ und er las/~begegnete	Sche,M-» „Namen von“ -
רִיב	רְעָה	נָגַר	עִם	רְעָה	יִצְחָק	אָמַר	לָנוּ	מַיִם	קָרָא	שָׁם
ka.wft.3mp pk.cj	ka.pt.mp.cs	na	pk.pp	ka.pt.mp.cs	na ka.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	sf.1p pk.pp	md pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs]

1 a:JaHs Lachen

הַבְּאֵר	עָשָׂק	כִּי	הִתְעַשְּׂקוּ	עָמּוֹ:
HaBöÉ-»R-» dem „Brunnern“	Ē-»SsäQ-» „denn“ ü:Zank	KI-» „denn“	Hi,TÄSsöQU-» „hatten sich gezankt sie“ -	İMO-» mit „ihm“
בְּאֵר	עָשָׂק	כִּי	עָשָׂק	עָמּוֹ
fs pk.at	na	pk.cj, ms	ht.pe.3p	sf.3ms pk.pp

וַיַּחְפְּרוּ	בְּאֵר	אֲחֵרֹת	וַיְרִיבוּ	גַּם־	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	שְׁטָנָה:
WajjaChPöRU-» und „sie schachteten“	BöÉ-»R-» „Brunnern“	ĀChā-»Rät-» „anderen“	WajjaRI-»BhU-» und „sie haderten“	GaM-» auch noch	ĀLä-»JHä-» „über „ihn“ auf sie	WajjiQRā-» und „er rief“ und er las/~begegnete	SchöMa-»H-» „Namen „seinen“ Namen ihren	SsiThNa-»H-» „SsiThNa-»H-» ü:Anklage
חָפַר	בְּאֵר	אֲחֵרֹת	רִיב	גַּם	עָלֶיהָ	קָרָא	הָ	שְׁטָנָה
ka.wft.3mp pk.cj	[na].fs.[cs]	aj.fs	ka.wft.3mp pk.cj	pk.cj	sf.3fs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3fs ms.cs	[na].fs

וַיַּעֲתֵק	מִשָּׁם	וַיַּחְפְּרוּ	בְּאֵר	אֲחֵרֹת	וְלֹא־	רִיבוּ	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא
Wajja-»Te-»Q-» ~vorlaut	MiSchā-»M-» von dort	WajjaChPo-»R-» und „er schachtete“	BöÉ-»R-» „Brunnern“	ĀChā-»Rät-» „anderen“	WöLo-» und nicht	RāBhU-» haderten sie	ĀLä-»JHä-» „über „ihn“ mehreten sie	WajjiQRā-» und „er rief“ und er las/~begegnete
עָתֵק	מִן	חָפַר	בְּאֵר	אֲחֵרֹת	לֹא	רִיבוּ	עָלֶיהָ	קָרָא
hi.wft.3ms pk.cj	pk.av	ka.wft.3ms pk.cj	[na].fs.[cs]	aj.fs	pk.ng pk.cj	ka.pe.3p	sf.3fs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj

שְׁמָהּ	רְחֹבוֹת	יֵאמֶר	כִּי־	עֵתָּה	הִרְחִיב	יְהוָה	לָנוּ	וּפְרִינוּ	בְּאֶרֶץ:
SchöMa ḥ=	RöChoBoḥ Ṭ=	Wajjo ṣ=	Kl.-»	ĀṬa ḥ=	HIRChl ḥ=	JaHaWä ḥ=	La ṢU=	UPHaRi ṢU=	BhaÄ ṚäZ=
„Namen „seinen“	RöChoBoḥ Ṭ Ṭ=	und „er sprach“	„denn“	nun	„machte weiten er“	„JHWH“	zu uns	und „fruchten wir“	in dem „Erdland“
Names ihren	ü:Weitungen					¹			
שָׁם הָ	רְחֹב	אָמַר	כִּי	עֵתָּה	רָחַב	הָיָה	נָו	פָּרָה	בְּהָ
sf.3fs	[na]mp	ka.wft.3ms	pk.cj, ms	pk.av	hi.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1p	ka.wpe.1p	mfs
ms.cs		pk.cj					pk.pp	pk.cj	pk.at

¹ ü: Er macht werden

JHWHs Erscheinen und Segnen

1 M 26.23

וַיַּעַל

שָׁבַעבָּאָרמִשָּׁם

Wajja 'ÄL ≠
und 'er stieg hinauf

MiScha 'M ≠
von dort

BöE 'R ≠
„BöE 'R
ü:Brannen

Scha 'Bha' ≠
„Schä 'Bha“
ü:Sieben

1 M 26.24

וַיִּבְנוּ

אֱלֹהֵי

יְהוָה

בְּלִילָה

הוּא

וַיַּעַל

אֲנִכִּי

אֱלֹהֵי

אָבְרָהָם

ni.wft.3ms pk.cj

sf.3ms pk.pp.p

hi/pi.ft.3ms

ms pk.pp+pk.at

pn.in.3ms pk.at|pk.?

ka.wft.3ms pk.cj

pn.in.1s

mp.cs

na

1 M 26.25

וַיִּבְנוּ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

וַיִּקְרָא

בְּשֵׁם

יְהוָה

וַיִּסְרֹךְ

שָׁם

אֶהְלוּ

וַיִּכְרוּ

שָׁם

na

ms.[cs] pk.pp

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ka.wft.3ms pk.cj

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.26

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.27

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.28

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.29

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.30

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.31

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.32

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.33

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.34

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.35

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.36

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.37

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.38

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.39

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.40

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.41

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.42

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.43

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.44

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.45

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.46

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.47

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.48

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.49

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.50

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.51

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.52

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.53

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.54

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.55

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.56

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.57

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.58

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.59

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.60

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.61

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.62

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.63

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.64

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.65

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.66

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.67

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.68

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.69

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.70

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.71

וַיִּבְנוּ

בְּנוֹ

שָׁם

מִזְבֵּחַ

קָרָא

שָׁם

הִיא

בְּשֵׁם

נִסָּה

שָׁם

כָּרָה

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

ms

ka.wft.3ms pk.cj

ms.[cs] pk.pp

hi/pi.ft.3ms

ka.wft.3ms pk.cj

pk.av

sf.3ms ms.cs

pk.cj

pk.av

1 M 26.72

וַיִּ

Bund JiZCha´Qs mit ABhIMä´LäKh

זַבְאָן:	שַׁרְ	וּפִיכֹל	מִרְעֵהוּ	וְאַחֲזֵת	מִגֹּרָר	אֱלִיו	הִלָּךְ	וְאַבְימֶלֶךְ	1M 26.26
ZöBha' "O" „Heeres 'seines" -	Ssar- „Fürst des" -	UPhiKho' "L und Pikh'o " ü:Mund aller -	Me,ReE 'HU „vom Beigesellten *,'seinem" -	WaÄChuša' T und „AChuša' T ü:Besitz T ü:Sägerie	MiGöRa' R von GöRa' R ü:Sägerie	ÊLa 'W zu 'ihm -	HaLa 'Kh „wandelte er" -	WaABhimiMä 'LäK und ABhimiMä 'LäK ü:Vater meiner 'ist Regent	
זַבְאָן ו sf.3ms mfs.cs	שַׁרְ [na].ms.cs	וּפִיכֹל na pk.cj	מִרְעֵהוּ sf.3ms ms.cs	וְאַחֲזֵת [na].fs.cs pk.cj	מִגֹּרָר na pk.pp	אֱלִיו sf.3ms pk.pp	הִלָּךְ ka.pe.3ms	וְאַבְימֶלֶךְ na pk.cj	

וַתִּשְׁלַח־נִי WaToSchaLoChNu 'NI≠ und „ihr entsandtet“ mich	אָתָּךְ ŌTīʔ≠ ŌT mich	שָׂנֵא SsoNeʔTaʔ Mʔ≠ ,hasstet ihrʔ	אַתָּם WoÄTāʔ Mʔ≠ und ,AT ihrʔ	אֵלַי ÉLajʔ≠ zu mir	בָּאתָם BaʔTaʔ Mʔ≠ ,kamt ihrʔ	מִדּוּעַ MaDuʔ Áʔ≠ weshalb ~was-Erkenntnis	יֹצֵאתֶם JIZChaʔ Oʔ≠ ,JIZChaʔ Oʔ ü:Er lacht	אֲלֵהֶם ÁLeHaʔ Mʔ≠ zu ,ihnen	וַיֹּאמֶר Wajjoʔ „Märx, und ,er sprach
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
נִי שְׂלַח sf.1s pi.wft.2mp pk.cj	אָתָּךְ sf.1s pk	שָׂנֵא ka.pe.2mp	אַתָּם pn.in.2mp pk.cj	אֵלַי sf.1s pk.pd	כּוֹא ka.pe.2mp	מִדּוּעַ pk.av	יֹצֵאתֶם nálka.ft.3ms	אֲלֵהֶם sf.3mp pk.pd	אָמַרְתָּ ka.wft.3ms pk.cj

מֵיטְכֶם MeiTöKhä 'M≠ von samt ‚euch“ = von IT euch		
כֶּם sf.2mp	אִתְּ pk	מִן pk.pp

בינותינו	אֵלֶּה	נָא	תְּהִי	וְנֹאמַר	עִמָּךְ	יִהְיֶה	הִיָּה	כִּי	רָאִינוּ	רָאוּ	וַיֹּאמְרוּ
Be/NOTE 'INU≠ zwischen uns=	ĀLa'H≠ 'Eidfluch'	Na'°» 'doch'	TōHI'» 'es werde' 'sie werde'	WaNo'°MāR≠ und 'wir sprachen'	ĪMa'°Kh≠ mit 'dir'	JaHaWā'H'≠ 'JHWH' 1	Hajā'°H'» 'wurde er'	KI-» 'dass' denn	Ra'°I'NU≠ 'sahen wir'	Ra'°O' » 'zu sehen'	WajJo'°MōRU'≠ und 'sie sprachen'
בֵּין sf.1p. pk.pp	אֵלֶּה fs	נָא pk.ii. ai.ms	תְּהִי ka.ft.2ms/3fs.i	אָמַר ka.wft.1p. pk.ci	עִם sf.2fs° pk.pp	יִהְיֶה hi/pi.ft.3ms	הִיָּה ka.pe.3ms	כִּי pk.ci. ms	רָאָה ka.pe.1p	רָאוּ ka.ii.[cs]	אָמַר ka.wft.3mp pk.ci

בינינו	וביןך	ונכרתה	בְּרִית	עֲמֶךָ:
Be Ne 'lNU» zwischen uns	UBhe Nā 'Kha» und zwischen ‚dir‘	WōNIkhrōTā 'H» und 'wir wollen schneiden?*' und wird geschnitten <i>er/sie</i>	BhōRi T» „Bund“	ĪMa' Kh» mit ‚dir‘
בין נו sf.1p.pk,pp	בין כ sf.2m» pk,pp	כרת ka.ft.1p.k.ni.wpe.3fs pk.cj	בְּרִית fs	עם כ sf.2fs» pk,pp

אָם	טאַסע	עמנו	רעה	אשר	לא	נגערן	וכאשר	עשינו	עמד	רק	שוב
im- wenn	TaʿSse 'H 'du tust' du tun wirst	Ima 'NU mit uns'	RaʿA 'H 'böses' mit uns'	KaʿASchā 'R '~so wie wie welches	Lo 'o nicht	NöGa,ʾANU 'Kha wir berührten', dich	WöKhaʾASchā 'R und ~'so wie und wie welches	ʾĀSsi 'NU taten wir'	ImōKha' ʾ 'man, dir' mit dir	RaQ-> nur	ThO 'Bhe 'gutes'
אָם	עשה	עם	רעה	אשר	לא	נגע	אשר	עשה	עם	רק	שוב
im-ci	ka ft 2ms	sf 1n pk np	sh/aif sf	pk ft pl nk	nk np na	sf 2ms ka pe 1n	pk ft pl nk np	ka pe 1n	sf 2ms nk np	pk ay	ai/sh.ms

1 ü:Er macht werden

וַיִּשְׁלַחְהוּ	בְּשָׁלוֹם	אֶתָּה	עִתָּה	בְּרוּךְ	יְהוָה:
WaNöSchaLe,ChäKha' ≠ und „wir entsandten“, dich	BöSchäLO' M ≠ im, Frieden	ÄTa' H ≠ „AT du“	ÄTa' H ≠ nun	BöRU' Kh ≠ „Gesegneter des“	JaHaWä' H ≠ „JHWH“
שלח sf.2ms pi.wft.1p pk.cj	ב שָׁלוֹם ms pk.pp	אֶתָּה pn.in.2ms	עִתָּה pk.av	בְּרוּךְ kpp.ms.cs	היה hi/pi.ft.3ms

וַיַּעַשׂ	לָהֶם	מִשְׁתָּה	וַיֹּאכְלוּ	וַיִּשְׁתּוּ:
Wajja' ASs ≠ und „er machte“	LaHä' M ≠ zu, ihnen	MiSchTä' H ≠ „Trinkmahl“	Wajjo' KhöLU' ≠ und „sie aßen“	WajjiSchTU' ≠ und „sie tranken“
עשה ka.wft.3ms pk.cj	לָהֶם ms sf.3mp pk.pp	מִשְׁתָּה ms	אָכַל ka.wft.3mp pk.cj	שָׁתָה ka.wft.3mp pk.cj

וַיִּשְׁכְּמוּ	בַּבֹּקֶר	וַיִּשְׁבְּעוּ	אִישׁ	לְאָחִיו	וַיִּשְׁלַחְתֶּם	יִצְחָק
WajjaSchKi' MU ≠ und „sie machten früh aufstehen“ und sie machten ~schultern	BhaBo' QäR ≠ in dem, Morgen	WajjiSchäBhö' U' ≠ und „sie wurden schwören gemacht“	„I' Sch“ „Mann“	LöÄChl' W ≠ zu „Bruder, seinem“	WajöSchaLöChe' M ≠ und „er entsandte“, sie	JiZCha' Q ≠ „JiZCha' Q“ ü:Er lacht 1
שכם hi.wft.3mp pk.cj	בֹּקֶר ms pk.pp+pk.at	שָׁבַע ni.wft.3mp pk.cj	אִישׁ ms.[cs]	לְאָחִיו sf.3ms ms.cs pk.pp	שָׁלַח sf.3mp pi.wft.3ms pk.cj	יִצְחָק na ka.ft.3ms

1 a:JaHs Lachen

וַיֵּלְכוּ	מֵאֵתוֹ	בְּשָׁלוֹם:
WajjeLöKhu' ≠ und „sie gingen“	MeTO' ≠ von samt, ihm von IT ihm	BöSchäLO' M ≠ in, Frieden
הלך ka.wft.3mp pk.cj	מֵאֵתוֹ pp pk.pp	בְּשָׁלוֹם ms pk.pp

וַיְהִי	בַּיּוֹם	תִּהְיֶה	וַיָּבֹאוּ	עֲבָדֶי	וַיִּגְדּוּ	לּוֹ	עַל-
WajöHi' ≠ und „es wurde“ und er wurde	BajJO' M ≠ in dem „Tag“	HaHU' ≠ dem, jenem dem er	WajjaBho' U' ≠ und „sie kamen“	ÄBhöDe' J ≠ „Diener des“	WajjaGi' DU ≠ und „sie machten berichten“ und sie machten vergegenwärtigen	LO' ≠ zu, ihm	עַל- aufgrund auf pk.pp
היה ka.wft.3ms pk.cj	בִּיּוֹם pk.pp+pk.at	יְהִי ms.[cs]	הָיוּ pn.in.3ms pk.at pk.?	עֲבָדֶי mp.cs	וַיִּגְדּוּ hi.wft.3mp pk.cj	לּוֹ hi.wft.3mp pk.cj	עַל- pk.pp

1 a:JaHs Lachen

אֲדוֹת	הַבְּאֵר	אֲשֶׁר	חָפְרוּ	וַיֹּאמְרוּ	לּוֹ	מִצְאָנוּ	מֵיִם:
ÖDO' T ≠ „Ursachen von“	HaBöÉ' R ≠ dem „Brunnen“	ÄSchä' R ≠ welchen	ChäPhä' RU ≠ schachteten sie	Wajjo' MöRU ≠ und „sie sprachen“	LO' ≠ zu, ihm	MaZa' °NU ≠ fanden wir	Ma' jiM ≠ „Wasser“*
אֲדוֹת fp.[cs]	בְּאֵר fs pk.at	אֲשֶׁר pk.ri	חָפְרוּ ka.pe.3p	אָמַר ka.wft.3mp pk.cj	לּוֹ sf.3ms pk.pp	מִצְאָנוּ ka.pe.1p	מֵיִם [na].md

וַיִּקְרָא	אֶתָּה	שִׁבְעָה	עַל-	כֵּן	שֵׁם	הָעִיר	בְּאֵר	שִׁבְעָה	עַד
WajjiQRa' ≠ und „er rief“	ÖTa' H ≠ „ihn“ ÖT sie	SchiBhÄ' H ≠ „SchiBhÄ' H“ ü:Sieben 1	ÄL- auf	Ke' N ≠ „so“ e:darum	ScheM- „Name von“	Ha' I' R ≠ der „Stadt“	BöÉ' R ≠ „BöÉ' R“ ü:Sieben	Schä' Bha' ≠ „SchiBhÄ' H“ ü:Sieben	ÄD ≠ „bis“
קרא ka.wft.3ms pk.cj	אֶתָּה pk	שִׁבְעָה sf.3fs	עַל pk.pp	כֵּן pk.av, ms	שֵׁם ms.[cs]	הָעִיר fs.[cs] pk.at	בְּאֵר [na].fs.[cs]	שִׁבְעָה car.fs, na	עַד pk.pp, ms

1 a:Schwören

2 a:~Gegner

הַיּוֹם	תִּהְיֶה:
HaJJO' M ≠ dem „Tag“	HaSä' H ≠ dem, diesem
יּוֹם ms.[cs] pk.at	יְהִי aj.ms, pn.dl/ri pk.at

ChiTI'tische Männinnen ÈSsa'Ws

וַיְהִי	עָשׂוֹ	בֶּן-	אַרְבָּעִים	שָׁנָה	וַיִּקַּח	אִשָּׁה	אֶת-	יְהוּדִית	בֵּת-	בְּאֵרִי
WajöHi' ≠ und „es wurde“ und er wurde	ÈSsa' W ≠ ÈSsa' W ü:Täter 1	BäN- „Sohn von“	ÄRBä' I' M ≠ „vierzig“	SchäNa' H ≠ „Jahr“	WajjiQa' Ch ≠ und „er nahm“	ISchä' H ≠ „Männin“	ÄT- ÄT	JöHUDI' T ≠ JöHUDI' T ü:Dankende {fs}	BaT- „Tochter des“	BöÉRI' ≠ BöÉRI' ≠ ü:Brunnenbesitzer 2
היה ka.wft.3ms pk.cj	עָשׂוֹ na	בֶּן- [na].ms.cs	אַרְבָּעִים car.mfp	שָׁנָה שָׁנָה fs ka.pe.3ms	לָקַח ka.wft.3ms pk.cj	אִשָּׁה fs	אֶת pk	יְהוּדִית na	בֵּת [na].fs.[cs]	בְּאֵרִי na

1 a:Tätigen

2 a:Brünnen meiner

3 a:Bestürzttem Zugehöriger, ~Bestürzender

הַחֲתִי	וְאֵת-	בְּשִׁמְתָּ	בֵּת-	אֵילָן	הַחֲתִי:
Ha,ChiTI' ≠ des „ChiTI“	WöÄT- und ÄT	Ba,SsöMa' T ≠ Ba,SsöMa' T ü:Balsamduftende	BaT- „Tochter des“	ÈLo' N ≠ EjLo' N ü:Verstrebender	Ha,ChiTI' ≠ des „ChiTI“ ü:Bestürztter meiner 3
חֲתִי na.ms pk.at	וְאֵת- pk pk.cj	בְּשִׁמְתָּ na	בֵּת [na].fs.[cs]	אֵילָן na	חֲתִי na.ms pk.at

1 a:JaHs Lachen

וַתְּהִינָּה	מִרְתָּ	רוּחַ	לִיצְחָק	וַלְרִבְקָה:
WaTIHjä' JNa ≠ und „sie wurden“	Mo' RaT ≠ „Bitternis des“	RU' aCh ≠ „Geistwinds“	LöjiZChä' Q ≠ zu „JiZCha' Q“ ü:Er lacht 1	ULöRiBhQa' H ≠ und zu RiBhQa' H ü:Mästende
היה ka.wft.3fp pk.cj	מִרְתָּ fs.cs	רוּחַ mfs.[cs]	לִיצְחָק ka.ft.3ms na pk.pp	וַלְרִבְקָה: na pk.pp pk.cj